

Bereicherndes Fremdsprachenlernen ist der ausgewählte, Name dieses Projektes, den das Zavod RS za šolstvo (im Weiteren ZRSS) für das schon genannte Ministerium konzipiert hat.

Das ZRSS plant, führt durch, begleitet und evaluiert das Projekt zusammen mit den Schulen der Primar- und Sekundarstufe. Diese verwirklichen die Projektaktivitäten unmittelbar auf der Schulebene. Die Schulen werden fachlich von der Dachprojektgruppe des ZRSS unterstützt. In der Gruppe gibt es Berufstätige vom ZRSS und auch externe Mitarbeiter.

Die beteiligten Schulen haben den Status einer Koordinations-, Partner- oder Satellitenschule. Der Status bedeutet zum einen –Bildungsleistungen, die über dem Standard liegen (d. h. einen Mehrwert, den der Fremdsprachenlehrer mit seiner Arbeit an der Schule schafft) und – zusammenhängend mit ihm – auch –die Verantwortung und –die Aufgaben der Schule selbst.

Auf diese Art und Weise wird einerseits das Prinzip der Gerechtigkeit bzw. der gleiche Zugang zu der Bildung verwirklicht, andererseits ist das Angebot, aus dem die Schule nach ihren Interessen und Leistungsfähigkeiten wählt, umfangreicher.

Die **Koordinationschule** ist diejenige, die den Fremdsprachenlehrer einstellt und mindestens ein 3-köpfiges Projektteam gründet (mit dem Projektleiter, dem Fremdsprachen-Koordinator und dem fremden Fremdsprachenlehrer), das das Projekt mit Vorgaben und Empfehlungen des ZRSS durchführt.

Die **Partnerschule** bezieht den fremden Lehrer, der an der Koordinationschule oder beim ZRSS angestellt wird, in ihr Curriculum für einen oder zwei Tage pro Woche mit ein. Die Schule hat einen Fremdsprachen-Koordinator, der für die Durchführung des Projektes an der Schule mitverantwortlich ist.

Die Koordinations- und die Partnerschulen werden auf Grund einer öffentlichen Einladung und eines Auswahlverfahrens nach Qualitäts- und Eignungskriterien gewählt.

Die **Satellitenschule** ist eine Schule, zu der ein Fremdsprachenlehrer nur für kürzere Zeit kommt und dort das Programm des bereichernden Fremdsprachenlernens, das er zusammen mit der Projektgruppe des ZRSS entwickelt hat, durchführt. Die Schulen, die sich solche Programme wünschen, wenden sich direkt an das ZRSS. Das Programm wird hinsichtlich der Finanzmittel und unter den konzeptuellen und organisatorischen Bedingungen genehmigt.

Alle ausführenden Personen im Projekt sind die ganze Zeit während des Projektes in die intensive monatliche Fortbildung einbezogen. Diese wird von den Mitarbeitern des ZRSS und anderen Fachleuten organisiert.

Das Projekt Bereicherndes Fremdsprachenlernen begann am 1. September 2010 und wird am 31. August 2012 beendet.

Zgibanika Obogateno učenje tujih jezikov · Priprava Katja Pavlič Škerjanc in Martin Gvardjančič · Grafično oblikovanje Rebecca Ehalt · Naklada 50 izvodov · Ljubljana, februar 2012

Das Zavod RS za šolstvo (ZRSS, Schulamt)

sorgt seit mehr als 50 Jahren für die Entwicklung und Modernisierung der Schulcurricula und bietet die fachliche Unterstützung den Bildungsinstitutionen bei der Identifizierung und Sicherstellung der qualitätsvollen Erziehungs- und Bildungsarbeit an. Einige von den bedeutendsten Projekten in der letzten Zeit: Erneuerung der Lehrpläne im gymnasialen und Grundschulbereich, Beratung für die Lehrer und Schulleiter, Die flexible Studentafel, E-kompetenter Lehrer, Bereicherndes Fremdsprachenlernen ...

Zavod RS za šolstvo
Poljanska 28
SI-1000 Ljubljana

+386 1 3005 100
info.zrss@zrss.si
www.zrss.si

Direktor
Mag. Gregor Mohorčič
gregor.mohorcic@zrss.si

Öffentlichkeitsarbeit
Nadja Malovrh
nadja.malovrh@zrss.si

Bereicherndes Fremdsprachenlernen in Zahlen

Im Projekt gibt es **41** Schulen.

An diesen Schulen arbeiten **20** Projektteams.

Das Projekt stellt **35** fremde Lehrer und deutsche Programmlehrkräfte ein.

Die fremden Lehrer kommen aus **12** verschiedenen Ländern.

Am Projekt sind **76** slowenische Lehrer mit festen Aufgaben beteiligt.

Fremde Lehrer arbeiten täglich mit **150** slowenischen Lehrern verschiedener Fächer zusammen.

Fremde Lehrer unterrichten im Rahmen des Projektes **5000** Schüler.

Jeder Lehrer mit einer festen Team-Position, hat in zwei Jahren an **44** Fortbildungsseminaren (aufgrund der Organisation des ZRSS) teilgenommen.

Projektgruppe im ZRSS

Katja Pavlič Škerjanc
katja.pavlic-skerjanc@zrss.si
Projektleiterin

Martin Gvardjančič
martin.gvardjancic@zrss.si
Koordinator des Projektes

Mitglieder der Projektgruppe des ZRSS nach der Aufgabenverteilung

Sprachenfortbildung,
Begleitung und Evaluation

Samuel Farsure
samuel.farsure@zrss.si

Miranda Kabaj Vončina
mirandakabajvoncina@gmail.com

Petra Mikulan
petra.mikulan@zrss.si

Adi Muminović
outj.evalvacija@zrss.si

Adam Julian Rudder
adam.rudder@zrss.si

Nuša Rustja
nusa.rustja@guest.arnes.si

Marjeta Sreš
marjeta.sres@zrss.si

Katja Pavlič Škerjanc
katja.pavlic-skerjanc@zrss.si

Ajda Škerjanc
outj.evalvacija@zrss.si

Benjamin Tweedie
benjamin.tweedie@zrss.si

Petra Založnik
petra.zaloznik@zrss.si

Natali Žlajpah
natali.zlajpah@guest.arnes.si

Finanzielle Angelegenheiten
Barbara Gregorič
masa.celestina@zrss.si

Maša Celestina
masa.celestina@zrss.si

Petra Škerjanec
petra.skerjanec@zrss.si

Organisatorische und juristische Angelegenheiten
Martin Gvardjančič
martin.gvardjancic@zrss.si

Domen Petelin
domen.petelin@zrss.si

Website des Projektes
www.zrss.si/projektiess

Filipe de Almeida, OŠ Trnovo, Ljubljana—Osnovna šola Vižmarje Brod

Justi Carey, Gimnazija Tolmin

James Donaldso, Prva gimnazija Maribor—Srednja šola za gostinstvo in turizem Celje

Rebecca Ehalt, Srednja šola Domžale—Zavod RS za šolstvo

Denis Majzelj, OŠ Gabrovka—Dole

Demará C. Ivanič, ŠC Ljubljana, Gimnazija Antona Aškerca—Srednja trgovska šola Ljubljana

Andrea Jadrzyk, ŠC Rudolfa Maistra Kamnik—ŠC Postojna

Laura L. Jensen, SŠ Veno Pilon Ajdovščina

Christian P. L. Johnston, SŠ za gostinstvo in turizem v Ljubljani—Srednja trgovska šola Ljubljana

Ana Lazić-Paunović, Gimnazija Poljane, Ljubljana—Srednja ekonomsko-poslovna šola Koper

Nicole Renae Schmidt, OŠ Antona Tomaža Linhartaradovljica

William Tomford, Gimnazija Kranj—Gimnazija Jožeta Plečnika, Ljubljana

Amresh Prakash Torul, Elektrotehniško-računalniška strokovna šola in gimnazija, Ljubljana—
Srednja šola tehniških strok Šiška, Ljubljana

Benjamin Tweedie, Zavod RS za šolstvo, Ljubljana—CIRIUS Kamnik

Stephen Moses Zulu, OŠ Davorina Jenka Cerklje na Gorenjskem—OŠ Orehek Kranj

Philip Jacobs Srednja šola Domžale—Gimnazija Jožeta Plečnika, Ljubljana

Gerosa Lambergar, Gimnazija Vič, Ljubljana

Maja von Lehe, Gimnazija Kranj

Andrea Dassing, II. gimnazija Maribor—Prva gimnazija Maribor - II. gimnazija Maribor

Gabriele Drewes, ŠC Rudolfa Maistra Kamnik—ESIC Kranj

Monika Gehrke, Gimnazija Novo mesto—Srednja šola Črnomelj

Anke Scholz, Gimnazija Ptuj—Gimnazija Franca Miklošiča Ljutomer

Carola Zühlke, Gimnazija Bežigrad, Ljubljana—Gimnazija Poljane, Ljubljana

Caroline le Chatal, Gimnazija Bežigrad, Ljubljana—Gimnazija Ledina, Ljubljana

Soizic Dupuy-Roudel, Gimnazija Jožeta Plečnika, Ljubljana

Samuel Farsure, SŠ Veno Pilon Ajdovščina—Zavod RS za šolstvo, Ljubljana

Loïc André Daniel Jean, Gimnazija Piran

Elsa Louis, Gimnazija Škofja Loka—Gimnazija Novo mesto

Mary Ellen Ramasimanana Vrtič, II. gimnazija Maribor—Prva gimnazija Maribor

Irmã Bandiera, OŠ Lucijana Bratkoviča Bratuša Renče—Gimnazija Tolmin

Andrea Leone, Gimnazija Piran—Gimnazija Koper

Vittorio Porzio, ŠC Rudolfa Maistra Kamnik—ŠC Ljubljana, Gimnazija Antona Aškerca

Andrea Valenti, Srednja šola Domžale—Gimnazija Jožeta Plečnika, Ljubljana

Juan de Teresa Romero, Gimnazija Poljane, Ljubljana—ŠC Postojna

Ignacio Escriche Rubio, Gimnazija Jožeta Plečnika, Ljubljana—Gimnazija Kranj

BEREICHERNDES FREMDSPRACHENLERNEN ist ein Projekt, das:

–slowenische Schulen in der Primar- und Sekundarstufe verbindet, sowohl Gymnasien als auch Berufs- und technische Schulen, in denen **fremde Fremdsprachenlehrer** die authentische Kommunikation – im und außerhalb des Unterrichts – ermöglichen. Das sind in der Regel Muttersprachler und deutsche Programmlehrkräfte;

–systematisch die **Kommunikationsfähigkeit in Fremdsprachen als intercurriculares Lehrziel** durchsetzt. Dieses Ziel wird durch verschiedene Fächer (nicht nur Fremdsprachen) und mit verschiedenen Lehrern erreicht;

–fremde Fremdsprachenlehrer mit slowenischen Sprachenlehrern und anderen Lehrern in **dynamischen interkulturellen Unterrichtsteams** verbindet;

–systematisch **die Schulen und Lehrer** für die Durchführung dieser und anderer innovativer Zugänge beim Fremdsprachenlernen **fortbildet**.

Der Träger des Projektes ist das **Zavod RS za šolstvo** (Schulamts), die finanziellen Mittel für das Projekt stellen **Europäische Sozialfonds** und das slowenische **Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Kultur und Sport** zur Verfügung.

OUTJ

obogateno učenje tujih jezikov